

Franckesche Stiftungen zu Halle

Jacob Theodor Franz Rambachs der Weltweißheit Doctors und des Gymnasiums zu Frankfurt am Mayn Conrectors vollständigere und sehr erleichterte ...

Rambach, Jakob Theodor Franz

Giessen, 1777

VD18 13187287

Besondere Anmerkungen von vieldeutigen teutschen Wörtern.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-190327

Ein guter Name ist das beste Erbgut, bene audire est optimum patrimonium. Guldene Berge versprechen, aureos montes polliceri. Eine Hand wäscht die andre, manus manum lauat. Wie der Blinde von der Farbe, ut caecus de coloribus. Aus der Fliege einen Elephant machen, ex musca elephantum facere.

Die meisten aber müssen durch ganz unterschiedene lateinische Sprichwörter ausgedeutet werden. Als: viele Hunde sind des Haasen Tod, cedendum multitudini; ne Hercules quidem aduersus omnes. Kommt Zeit, kommt Rath, dies diem docet. Immer auf einer Leyer bleiben, eadem oberrare chorda; eandem cantilenam canere. Narren werden mit Schaden klug, eventus stultorum magister. Hin ist hin, factum infectum fieri nequit. Es gilt dir, faba in te cuditur. Den Bock zum Gärtner setzen, ouem lupo committere. Glück und Glas, wie bald bricht das, fortuna vitrea est, cum maxime splendet, frangitur. Muzscharf macht Scharten, fanis nimium tensus rumpitur. Roth bricht Eisen, durum telum necessitas. Wer zuerst kommt, der mahlt zuerst, prior tempore, potior iure. Was soll der Kuh Muscaten? (oder, warum wirft man die Perlen vor die Säue?) quid sui cum amaracino? Gell. Kein Blat vors Maul nehmen, scapham scapham dicere. Wasser in Brunnen tragen, noctuas Athenas ferre. Streck dich nach deiner Decke, tuo te pede metire.

Zur nöthigsten Kentniß lateinischer und teutschen Sprichwörter kan folgendes Buch sehr nützlich seyn: *Wideburg voces ac formulae apud Romanos sollemnes atque Adagia scholiis illustrata*. 1768. Aus Erasmi chiliadibus adagiorum hat man auch eine Epitomen von 1696. Die teutschen Sprichwörter aber fehlen.

Besondere Anmerkungen von vieldeutigen teutschen Wörtern.

Abbrechen.

1. Die Rede, finem dicendi facere, sermonem praecidere.
2. Aepfel, poma decerpere, auellere.

R n 4

Einem

3. Einem Dinge, *diminuere, detrahere quid de aliquo.*
4. Ihm selbst, *defraudare genium suum.*
5. Von seinen Geschäften, *otium sibi sumere.*

Abnehmen.

1. Abbrechen, *carpere, decerpere.*
2. Hager werden, *macescere, macrescere.*
3. Geringer werden, *decescere, minui.*
4. Wegnehmen, *demere, subtrahere.*
5. Vermuthen, *conicere, coniecturam facere.*
6. Den Hut abnehmen, *aperire caput.*

Abschlagen.

1. Abschütteln, *decutere.*
2. Abprügeln, *fuste vel pugnus depexum dare.*
3. Verweigern, *recusare, negare, detrectare.*
4. Ein Schloß, *reuelle: claustrum.*
5. Sein Wasser, *reddere urinam.*
6. Den Feind, *profligare, propellere hostem.*
7. Das Korn schlägt ab, *annona vilescit.*

Abziehen.

1. Den Ring abziehen, *annulum detrahere.*
2. Den Wein abziehen, *vinum transfundere vel defaecare.*
3. Die Ausgabe abziehen, *expensas subtrahere.*
4. Den Ochsen abziehen, *bovem excoriare.*
5. Der Student ist abgezogen, *Studiosus discessit.*

Als.

1. Als, nach den *negariis* heißet *nisi.*
2. Als, nach *alius, aliter, aliorum, secus, contra, aequè, idem, perinde, similiter*, heißet *ac, atque.* Als:
Aliud respondet, ac rogo.
Nihil aequè desidero, atque animi tranquillitatem.
Ne sim saluus, si aliter scribo, ac sentio
3. Als, nach einem *Comparatio*, nach *tam, pridie, postri-*
die

die, prius, antea, postea, post; imgleichen nach malo, praestat, cet. heisset quam. Als:

Praestat honeste mori, quam turpiter viuere.
Malo mori, quam peccare.

4. Als, in Anführung eines Exempels, heisset vt.
5. Als der, als welcher, in Erklärung, heisset quippe qui, vixit qui.
6. Als, für nachdem, heisset quum, postquam.
7. So groß als, heisset tantus, quantus: so viel als, tantum, quantum; tot, quot: so oft als, quoties.
8. Als in Conclusionen, für derothalben, ist quare, quapropter.
9. Als, stehet auch oft überflüssig, sonderlich nach weil, im andern Commate.

Alt.

1. Alt, nicht neu, vetus, verustus, priscus, antiquus.
2. Alt, nicht jung, senex, vetulus, decrepitus.
3. Alt, verfallen, ruinosus.
4. Alt, veraltet, abgekommen, obsoletus.
5. Alt, vertragen, detritus, v. g. vestis detrita.
6. Wie alt bist du? quorum annum agis?
7. Die Alten oder Vorfahren, maiores, prisci, veteres cet.

Anderer.

1. Der andere in der Reihe, secundus.
2. Die andern, die übrigen, reliqui, ceteri.
3. Einer den andern, alter alterum (unter zweyen): alius alium (unter mehrern). Fallacia alia aliam trudit. Oder an dessen statt das doppelte Nomen, als: homo homini lupus est.

Angehen.

1. Es gehet mir nicht an, oder von statten, mihi non succēdit.
2. Es gehet mich nichts an, mea nihil refert.
3. Er gehet mich nichts an, nulla cognatione aut affinitate me attingit.
4. Es gehet noch nicht an, nondum incipit.

Anhalten.

1. Bitten, exposcere, petere.
2. Beharren, instare, vrgere.
3. Vermahnen, hortari, cohortari.
4. In der Arbeit, instare operi, continuare opus.
5. Einen gefänglich anhalten, adinere, comprehendere, intercipere,
6. An sich halten, reprimere, continere.

Anlegen.

1. Anwenden, impendere, insumere.
2. Die Wohlthat, collocare beneficium apud aliquem bene vel male.
3. Kleider, vestire, induere.
4. Sich an etwas, reclinare, incumbere.

Annehmen.

1. Ein Amt, capeſſere, accipere, adsumere, suscipere.
2. Neue Weise, nouum ingenium, nouos mores induere.
3. Für gut, aequi bonique facere.
4. Sich etwas, sibi arrogare, esse in opere, curare opus.
5. Des Unfalls eines andern, ferre casum alterius gravior.
6. Ums Geld, conducere.
7. Erkennen, agnoscere pro suo.
8. Erwählen, cooptare.
9. Nicht annehmen, repudiare.

Anstehen.

1. Bey sich, haesitare, dubitare.
2. Lassen bis morgen, in crastinum differre.
3. Wohl anstehen, decere.

Aufgeben.

1. Das Amt, abdicare se magistratu.
2. Seinen Geist, efflare animam cer.
3. Die Stadt, dedere, tradere urbem.

Auf.

Aufheben.

1. Die Hände aufheben, *attollere manus.*
2. Den Rock, *tunicam sustollere, reducere.*
3. Die Augen, *oculos erigere.*
4. Das übrige, *reliquias seruare, adseruare.*
5. Den Streit, *litem componere.*
6. Soldaten, *milites submouere, intercipere.*
7. Das Gesetz, die Religion (mit Gewalt) aufheben, *euertere, dissoluere.*
8. Das Gesetz aufheben, abschaffen, *abrogare.*

Ausschlagen.

1. Die Bäume schlagen aus, *arbores virescunt, efflorescunt.*
2. Die Fenster aus- oder einschlagen, *fenestras confringere.*
3. Die Ehre oder einen Dienst ausschlagen, *repudiare, recusare honores.*
4. Aus den Händen schlagen, *excutere.*
5. Die Augen ausschlagen, *oculos eruere, effodere.*
6. Die Wände schlagen aus, *parietes vel muri sudant.*
7. Ich bin ganz ausgeschlagen, *obductus sum scabie.*

Bald.

1. Ich will bald kommen, *statim, confestim, illico, mox veniam.*
2. Ich wäre bald gefallen, *parum aberat, quin cecidissem.*
3. Bald reich, bald arm, bald gar nichts, *modo, iam, nunc.*
4. Es ist bald (fast) gar zu viel, *nimum paene est.*

Behalten.

1. Behalten, das ist, verwahren, *adseruare, retinere.*
2. Behalten oder merken, *notare.*
3. Behalten, fauffen, *emere.*
4. Bey sich behalten, *celare, reticere.*

Be

Beschlagen.

1. Ein Rad beschlagen, munire.
2. Ein Pferd, calceare, soleis munire, induere.
3. Einen Krug, oram vrcei munire.
4. Die Wand, vestire parietem.
5. Güter beschlagen, anhalten, inhibere bona.
6. Vom Schimmel, situ obducī.
7. Beschlagen, erfahren, versatus, exercitus.
8. Mit Silber, oder Eisen beschlagen, argentatus, ferratus; argento, ferro obductus.

Bey.

1. Bey dem Wege, apud, iuxta, ad viam.
2. Ich schwöre bey Gott, iuro per Deum.
3. Bey Menschen Denken, post hominum memoriam.
4. Bey anbrechendem Tage, sub lucem, sub lucis ortum.
5. Es ist bey Strafe verboten, sub poena prohibitum est.
6. Bey (ohngesähr) dreyßig Soldaten sind erschlagen, plus minus (circiter) triginta milites occisi sunt.
7. Bey tage, inter diu. Bey nacht, noctu.
8. He bey! hue! adesto!
9. Beyseibe nicht, minime gentium.

Brennen.

1. Das Feuer, die Kessel brennet, ignis, vrēica (*active*) vrit.
2. Das Holz, das Haus brennet, lignum, domus crematur, flagrat, ardet (*passive*).
3. Kalk, Ziegel, Kolen brennen, coquere calcem, lateres cet.
4. Del brennen (in Lampen) oleo vti ad lucernas.
5. Stroh brennen (auf dem Herde) stramen foco adhibere.
6. Sich an der Hand verbrennen, adurere manum, oder manus aduritur.
7. Von der Sonne verbrant werden, solis ardore torreri.

Denn.

1. Denn, im Anfang, heisset, nam, namque, etenim.
2. Denn

2. Denn, wenn es in der Frage stark ausgesprochen wird, heisset *ergo, igitur*. Als: das will ich nicht. Was denn? *quid ergo? quis igitur fecit? quantum igitur?* Wirds aber kurz ausgesprochen, heisset es *nam*, als *quis-nam adest? oder ecquis adest? wer ist denn da?*
3. Denn oder als, nach den *negatiuis*, heisset *nisi, praeter*. Als: es war niemand da, als oder denn der Sohn, *nemo adfuit, nisi filius, praeter filium. Non inter-mittis, nisi prius vapulaueris, du habest denn Schläge bekommen.*
4. Denn, nach den *Locutionibus comparatiuis* heisset *quam*. Als: *Praestat mori, quam peccare*, es ist besser sterben denn sündigen.
5. Welches denn, heisset *id quod*. Wie so denn? *quid ita?* Welcher denn, *qui quidem*. Wie denn, *vti quidem*.

Doch.

1. Doch, dennoch, nach oder vor obwol, obgleich, heisset *tamen, atamen*.
2. Doch, bitt- oder fragweise gesetzt, heisset *quaeso*: als *sedes quaeso, setze dich doch. Quis quaeso fecit? wer hat es doch gethan?*
3. Doch, so etwas gewisses nach dem ungewissen anzeigt, heisset *certe*: als *ad te veniam, aut certe scribam*, ich will zu dir kommen, oder doch schreiben.
4. Doch gar zu, heisset *nimis*; als: *nimis cito, nimis se-ro, nimis longum tempus*.

Dürfen.

1. Du darfst nicht schreiben (ist verboten) *prohiberis scribere*.
2. Du darfst nicht schreiben (hast es nicht nöthig) *nil est (non est) quod scribas*.
3. Niemand darf sündigen (es ist nicht erlaubt) *peccare nemini licet*.
4. Er darf nicht musen, *ne hircere quidem audet*.

Ein.

1. Ein wird im Lateinischen übergangen, wenn es etwas gewisses anzeigt. Als: *Sum puer, ich bin ein Knabe.*
2. Ein

2. Ein

2. Ein heisset so viel, als *aliquis, quidam, quis*; wenn es nichts gewisses anzeigt. Als: *Adest puer quidam vel aliquis. Si quis puer adest.*
3. Ein heisset *vnus*, wenn man zehlet. Als: *vnus puer, ein Knabe. Duo pueri.*
4. Ein heisset *idem*, wenn es so viel ist, als einerley. Als: *morbo laboramus eodem.*
5. Ein heisset *alter*, bey einem bepaarten Dinge. Als: *Altera manu, altero pede, altero oculo*, mit der einen Hand u.

Also auch einer heisset in der Zahl *vnus*: aber *alter*, wenn darauf folget der andere, oder die Rede sonst von zweyen ist. Als: *alter aegrötat, alter valer; alter alterum amat*, einer liebt den andern.

6. Ein heisset *alius*, wenn die Rede von mehrern ist. *Alius alio grauius laborat. Alius alio doctior est. Aliud ex alio malum incidit.*

Einfallen.

1. Die Gebäude fallen ein, *aedes corrunt.*
2. Die Feinde fallen ein, *hostes irruunt.*
3. Die Gedanken fallen ein, *cogitationes succurrunt cet.*
4. Die Nacht fällt ein, *nox appët, ingruit.*
5. Es fällt in die Augen, *incurrit in oculos.* Auf diesen Tag, in *hunc diem.*
6. In eine Krankheit fallen, *incidere in morbum.*

Einmal.

1. Einmal, im Zehlen, *semel.* Noch einmal, *iterum.*
2. Einmal, es sey wenn es wolle, *aliquando.*
3. Einmal endlich, *tandem, demum, denique.* Nun schreibst du einmal, *nunc tandem scribis.*
4. Nicht einmal, *ne quidem.* Er kan nicht einmal lesen, geschweige denn schreiben, *ne legere quidem, nedum scribere novit.*

Erst.

1. Der Erste, *primus.*
2. Der Erste von zweyen, *prior.*

3. Erst,

3. Erst, bey den Participiis, *recens*. Puer *recens* natus, erst geboren.
4. Das soll erst (endlich) morgen geschehen, *hoc demum cras fiet*.
5. Das ist erst (nur allererst) geschehen, *modo factum est*.

Gegen.

1. Gegen den Ort, *versus*, *contra*. Meridie*m* *versus*.
2. Gegen die Zeit, *sub*, *circa*. Circa meridiem.
3. Gegen die Person, *erga*, *in*, *adversus*.
4. Gegen, in Vergleichung, als: er verachtet gegen sich alle, *omnes prae se contemnit*.
5. Gegen einander halten, *comparare*.
6. Gegen über, *e regione*.

Halten.

1. Das Versprechen halten, *seruare*, *praestare promissa*.
2. Halte dich wohl, *praesta te virum*.
Halte dich züchtig und wohl, *gere te pudice & bene*.
Das Buch halten, *tenere librum*.
3. Ein Fest oder Gasterey halten, *celebrare*, *agere festum*, *convivium*.
4. Gesinde halten, *alere familiam*.
5. Auf einen viel halten, *magni aliquem facere*.
6. Dafür halten, *arbitrari*, *putare*.
7. Einen für gelehrt halten, *habere aliquem doctum*.
8. Etwas sich für eine Ehre halten, *aliquid sibi honori ducere*.
9. Etwas in sich halten, *capere*, *continere aliquid*.
10. An sich halten, *continere*, *reprimere*.
11. Einen wie einen Hund halten, *aliquem vt canem tractare*.
12. Eine Schlacht halten, *committere proelium*.
13. Rechnung halten, *conferre rationem*.
14. Etwas von einer Sache halten, *sentire*, *iudicare*, *statuere de re*.
15. Es mit einem halten, *a partibus alicuius stare*.
16. Das Maul halten, *tacere*, *os cohibere*, *obstruere*.
17. Die

17. Die Stadt hält sich noch, 'vrbs nondum deditionem fecit.

Kein.

1. Nemo mortalium, kein Mensch.
2. Non habeo occasionem, ich habe keine Gelegenheit.

Lassen.

1. Lassen, insgemein, mittere. Also: ein = zu herablassen, immittere, admittere cer.
2. Laß mich zufrieden, mitte me, fac me missum.
Laß mich gehen, permitte, (vr) abeam.
3. Laß ihn herein kommen (mit Gunst) sine vel permitte, intret: (auf Befehl) iube, vt intret: (auf Bitte) roga, vt intret: (auf Bemühung) cura, vt intret.
4. Laß mir das Buch (für Geld) addic mihi librum certo pretio: (nim es nicht) concede, relinque librum.
5. Laß mir das Buch binden, cura compingendum librum.
6. Laß uns gehen, eamus.
7. Laß dir diß angelegen seyn, hoc tibi curae sit.
8. Die Sorgen lassen, abstinere a curis.
9. Zur Alder lassen, auf Seiten des Chirurgi, venam secare: auf Seiten des Patienten, sanguinem mittere.
10. Wein aus dem Fasse lassen, promere vinum e dolio.
11. Ich habe mirs sagen lassen, dictum mihi fuit.
12. Ich lasse mirs gefallen, non repugno.

Mehr.

1. Magis. Ich liebe dich mehr, magis te diligo.
2. Plus, ein grösser Theil: als plus ingenii, quam iudicii.
3. Amplius. Er ist nicht mehr da, non amplius adest.
4. Saepius porro. Es ist mehr geschehen, thue es nicht mehr, saepius factum est; porro ne facias.
5. Tum. Was ist mehr? quid tum.
6. Potius, vielmehr: potius hoc eligerem.
7. Tanto amplius, bey den Aduerbiis numeri. Also: Sechsmal mehr, sexies tanto amplius.
8. Magis magisque, je mehr und mehr.

Müssen.

Müssen.

1. Müssen, aus Noth, heisset, *neceſſe eſt*, vel *oportet* oder *opus eſt* mit dem *Paſſivo*. Als: *Maturato opus eſt*, man muß eilen.
2. Müssen, aus Zwang, heißt *cogi*.
3. Müssen, aus Schuldigkeit, heißt *debere*.
4. Müssen, ſtark ausgesprochen, heißt *non poſſum non: nequeo, quin*. Als: *Non potui non flere*, ich mußte weinen.
5. Sonst wird müssen insgemein mit den *Gerundiis* gegeben. Als: *Abeundum eſt nobis*, wir müssen wegehen.

Nach.

1. Nach, von der Zeit, *a, poſt*. Als: nach Eſſe, *a prandio, poſt prandium*.
2. Nach, von der Vorſchrift oder Exempel, heisset *ſecundum, ad*. Als: *Regis ad Exemplum totus componitur orbis*.
3. Nach, von der Beſchaffenheit, *pro, ſecundum*. Nach meinem Vermögen, *pro viribus meis*. Nach deiner Gnade, *pro tua gratia*, oder *quae tua eſt gratia*.
4. Nach zu, heisset *verſus*. Als: nach der Stadt zu, *urbem verſus*.
5. Nach, auf die Frage wohin? heisset *in, ad*: ſo aber bey den Namen der Städte gemeiniglich ausgelassen werden. Als: *proficiſcor Berolinum*, ich reiſe nach Berlin.

Noch.

1. In einer Frage, heisset *etiam*. Als: *rogitas etiam?* Frageſt du noch? Oder: *hem quaeris?* ſiehe Frageſt du noch?
2. Wenn es eine Zeit bedeutet, heisset es *adhuc*. Als: er lebet noch, *vivit adhuc*.
3. Wenn weder und noch auf einander folgen, ſetzt man *neque, neque*. Als: *neque vita, neque mors*, weder Leben noch Tod.
4. Noch nicht, iſt *nondum necdum*. Als: *nondum omnium die-*

Do

die-

dierum sol occidit, es ist noch nicht aller Tage Abend worden. Needum pater redierat, der Vater war noch nicht wiederkommen.

5. Es ist noch nicht drey Jahr, minus est triennio.
6. Noch eins (oder noch einmal) so viel, *alterum tantum*.
 Als: *alterum tantum auri non meream*, ich wolte nicht noch einmal so viel nehmen. *Tribus tantis minus reddere*, noch dreyimal weniger wiedergeben. *Plaut.* Bis tanto valeo, quam valui prius, ich bin noch eins so stark, als zuvor. *Ter tanto peior ipsa est*, sie ist noch dreyimal ärger.

Nun.

1. Wenn es so viel ist, als jetzt, heisset es *iam*, *nunc*, *hoc tempore*.
2. Wenn es so viel ist, als derothalben, heisset es *igitur*, *quamobrem* *cet*.
3. Nun aber, *atqui*, *iam vero*.
4. Nun wolan, *age*, *agite*, *agendum*. Nun mache fort, *age*, *rumpe moras*: nun, nun sey zufrieden, *age sis contentus*, *adquiescas*.
5. Es wird im Latein gar oft ausgelassen.

Schlägt.

1. Schläge geben, *ferire*, *caedere*, *percutere*.
2. Ein Lager schlagen, aufschlagen, *castra ponere*, *merari*.
3. Den Feind schlagen, *hostem profligare*, *fundere*. Mit dem Feind schlagen, *cum hoste congrēdi*.
4. Einen Estrich schlagen, *facere pavimentum*.
5. Geld schlagen, *cadere argentum*, *monetam*.
6. Del schlagen, *oleum exprimere*.
7. Aus der Art schlagen, *degenerare*.
8. Die Glocke schlägt, *hora auditur*, *sonat*.

So.

1. Die Coniunctio conditionalis, *si*.
2. Das Pronomen relatiuum, als: das Buch, so ich gekauft habe; *liber*, *quem emi*.
3. *Sic*, *ita*, für also. *Sic est ingenium*, so ist seine Art. *Ita res est*, so stehets um die Sache.
Itane, sicine agis? handelst du so?

4. *Tu*.

4. *Toties*, so oft: *tantus*, so groß: *tantum*, *tot*, so viel: *talis*, nach *qualis*. *Als*: *qualis rex*, *talis grex*: wie der König ist, so sind die Unterthanen.
5. *Tam*, *adeo*, so sehr: *quis est tam demens*, *quin hoc sentiat?* wer ist so albern, daß er nicht merke?
6. *Cum*, *tum*; *tum*, *tunc*; *et*, *et*; *tam*, *quam*, so wol, als: *Cum caelum tum terra*: et caelum et terra transibit.
7. *Tum*, *tunc*, alsdenn: *quando litteras tuas lego*, *tum* (so) laetor.
8. *So*, nach einem *Imperativo*, wird gemeiniglich durch *et* gegeben. *Als*: *Tecum habita et noris*, *quam sit tibi curia supellex*. *Perite*, *et dabitur vobis*: bittet, so wird euch gegeben.
9. *So*, wird im Lateinischen oft ausgelassen, sonderlich wenn es heißt *tum*, *tunc*. *Als*: *ne intret*, *claudite fores*, damit er nicht herein komme, so mache die Thür zu. Es ist allemal überflüssig nach den *Particulis*: darnach so, wiederum so, damals so *ic*.
Hingegen wird es zuweilen im Deutschen ausgelassen, und im Lateinischen gesetzt. *Si me ea de re compellasset*, hättest du mich deswegen angerebet.
10. *So!* *so!* *eia*, *quam optime*.
Es ist mir eben so viel, *perinde mihi est*.
Sohin, *mediocriter*.
So bald als, *quam primum*, *simul ac*, *simul atque*.

Sollen.

1. Die Kinder sollen die Eltern in Ehren halten, *liberorum est* (*liberi debent*) *parentes honorare*.
2. Mit Gott soll man den Anfang machen, *a Deo rerum sunt capienda primordia*.
3. Er soll gesagt haben, *dixisse fertur*.
4. Der Herr soll herauskommen, *domine*, *iuberis exire*; *rogaris*, *ut ex eas*; *vel euocaris*.
5. Ich weiß nicht, ob ich weggehen oder bleiben soll, *nescio*, *eamne*, *an maneam*.

Uebel.

1. Uebel ansfahren, *incredpare aliquem*.
2. Uebel ansehen, *dedecere*.

D o 2

3. Ue-

3. Uebel anlegen, abuti, male collocare.
4. Uebel auf jemand zu sprechen seyn, male adfectum esse erga aliquem.
5. Uebel gerathen, pessime cadere.
6. Uebel aufnehmen, aegre ferre.
7. Uebel gefallen, displicere.
8. Uebel ärger machen, igni oleum addere.

Ueber.

1. Ueber die Erde, super terram.
Ueber dieser Sachen, super hac re.
2. Ueber den Fluß, trans fluuium.
3. Ueber mein Vermögen, ultra vires.
Ne futor ultra crepidam.
4. Ueber drey Jahr, post tres annos.
5. Ueber 2000. Feinde, amplius duo millia hostium.
Zehen Tage und drüber, decem dies et plus eo.
6. Ueber dem Essen, inter edendum.

Um.

1. Um, von der Zeit und Ort, heisset circa, sub.
2. Um, für bey, circa, circum.
Um mich, circa me.
3. Um, für wegen, willen, heist propter, ob, pro, de.
Meritus est de me, sollicitus sum de te.
Deus est inuocandus pro remissione peccatorum.
4. Um sechs Groschen gekauft, sex grossis emtum.
5. Es ist ein beschwerlich Ding um die Armuth, paupertas est res molesta.

Von.

1. De. De aliquo loqui, von einem reden.
2. A, ab. Ab illo dictum est, es ist von ihm gesagt.
3. Ex. Poculum est ex auro, der Becher ist von Gold.
4. Desuper, von oben herab. Denuo, von neuen. Ad verbum, von Wort zu Wort. Illico, von Stund an. Eminus, von ferne &c.
5. Von stehet oft überflüssig. Als: Nemo nostrum, keiner von uns. Rex Poloniae, der König von Polen. Egregius miles, ein Ausbund von Soldaten.

Wie

Wie.

1. Quomodo vales? wie lebst du?
2. Quam clemens est Deus! wie gnädig ist Gott!
3. Ut, sicut, velut, quemadmodum salutas, ita resalutaris, wie du grüßest, so wird dir gedanket.
4. Quum legerem, veniebat, er kam, wie (als, da) ich lese.
5. Ritu (in modum) pecudum, wie das Vieh.
Homo similis est bullae, instar bullae; qualis bulla, talis homo, der Mensch ist wie eine Wasserblase.
6. Wie wenn ich käme? quid, si venirem?

Nor. Quoties, quamdiu, quantus heißen, wenn sie fragen, wie oft, wie lange, wie groß? Wenn sie aber nicht fragen, oder relative gesetzt werden: heißen sie so oft, so lange, so groß.

Wol. Wolan.

1. Bene, recte, optime. Als: optime scio, ich weiß es gar wohl.
2. Quidem. Es ist (zwar) wol an dem, ita quidem est.
3. Fortasse. Du bist es wol gewesen, fortasse tu fuisti.
4. Admodum, sane. Du bist wol veränderlich: admodum, sane es varius et inconstans. Valde doctus, wohl gelehrt.
5. Etiam, vel: als, das sollte auch wol ein Bauer verstehen, vel rusticus intelligat.
6. Sowol, als: tam, quam; aequae ac, cum, tam.
7. Im Fragen wirds ausgelassen. Als: Was meinest du wol? quid putas? Wer hat es wol gesagt? quem putas dixisse?

